

---

..... [p1] .....

Passchendaele,<sup>1</sup> 26 [Décembre] 1886

Beminden Broeder,

Ik wensche u eenen zaligen kerstdag en een zalig nieuwjaar en veel geluk in 't jaar en al dat gij geerne hebt

Ik hope dat het met u nog altijd wel gaat met mij gaat het ook wel God zij geloofd. Ik ga allichte beginnen te peizen dat ik geene familie meer en hebben want het is nu al een half jaar dat ik niemand meer gezien of gehoord noch brief noch nog iets ontvangen hebbe. Ik peize wel dat met nieuwjaar ik iets zal vernemen van u al ware het maar eene kaarte of eene almanak. Het deert ons zoo dat de pluk almanak uit is, wij hebben er dikwijls hertelijk mede gelachen maar men heeft mij gezeid dat gij van den jaren geen en maakt is het waar?

..... [p2] .....

't Is vrijdag mijnen feestdag<sup>2</sup> gaat gij mij niet vergeten op dien dag Ik hope van neen. Masœur Overste en al de zusters wenschen u een zalig nieuwjaar

In afwachting van iets van u te ontvangen blijve ik

Uwe zuster,

Z<sup>r</sup> Colombe

..... [\*p2] .....

.....

- 1 De Zusters van Liefde van Heule hadden ook een bijhuis in Passendale.
- 2 Sainte Colombe, feestdag 31 december: Columba van Sens, heilige (?-Sens, ca. 270/275). In o.a. Deerlijk wordt de heilige vereerd in de Sint-Columbakerk, met een 16de-eeuws retabel.



---

## Briefbeschrijving

Verzender	[Gezelle, Florence]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	26/12/1886
Verzendingsplaats	Passendale (Zonnebeke)
Annotatie	Adressant en adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; Florence Gezelle = Zuster Colombe.
Annotatie	Adressant en adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; Florence Gezelle = Zuster Colombe.

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	2 enkele vellen, enkel vel 1: 102 mm x 133 mm; enkel vel 2: 103 mm x 132 mm papier, wit, vierkant geruit papiersoort: 4 zijden beschreven, inkt; inkt, purper
Staat	volledig: brief verknipt tot twee taalkundige fiches en gereconstrueerd
Toevoegingen	op zijden 2 en 4 links: taalkundige notities: haren, haarde, gehaard // een handdoek haartt als hy (van katoen zynde b.v.) pluisch laat kleven aan 't gene ermee afgedroogd wordt // K. // Sweveghem ; vloete, de. = bren van 't volk // Asper (inkt en blauw potlood, verticaal, beide hand G.G.)

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	3586, vloete + 3587, haren
Bibliotheekrecord	<a href="https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.16643">https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.16643</a>

---

## Inhoud

Incipit	Ik wensche u eenen zaligen
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	26/12/1886, Passendale, [Florence Gezelle] (= Zuster Colombe) aan [Guido Gezelle]
Editeur	Piet Couttenier
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---